

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	1 (b)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the first line, after the words "and sustainability of", *insert* the words "economic units and".

A la première ligne, après "création", *insérer* "d'unités économiques et".

En la primera línea, *insértese* "unidades económicas y" después de "sustentabilidad de".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	2 (b)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the following Government Members:
Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Algérie (Algeria)

*Replace "or" between "sale" and "possession" by a comma.
 Insert "or use" between "possession" and "of goods".*

*Supprimer "ou" entre "la vente" et "la possession", et insérer une virgule entre "la vente" et "la possession".
 Insérer "ou la consommation" entre "la possession" et "de biens".*

*Sustitúyase "o" por una coma entre "venta" y "posesión".
 Insértese "o consumo" entre "posesión" y "de bienes".*

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	4 (b)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Delete the words ", irrespective of whether they work in economic units in the formal or informal economy".

Supprimer ", qu'ils travaillent dans des unités économiques de l'économie formelle ou de l'économie informelle".

Suprímense las palabras ", independientemente de si trabajan en unidades económicas de la economía formal o de la economía informal".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	4 (b)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace the words "irrespective of whether they work in economic units in the formal or informal economy" by the words "irrespective of the type of enterprise".

Remplacer "qu'ils travaillent dans des unités économiques de l'économie formelle ou de l'économie informelle" par "quel que soit le type d'entreprise où ils travaillent".

Sustitúyanse las palabras "de si trabajan en unidades económicas de la economía formal o de la economía informal" por "del tipo de empresa en que trabajan".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	4 (c)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace "[, including in subcontracting and supply chains,]" by "including, but not limited to subcontracting and in supply chains,".

Remplacer "[, y compris]" par "[, notamment, mais non exclusivement]".

Sustitúyase "[incluso en régimen de subcontratación o en cadenas de suministro]" por "incluso, aunque sin limitarse a ello, en régimen de subcontratación o en cadenas de suministro".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	4 (c)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the following Government Members:
Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Replace "[, including in subcontracting and supply chains,]" by "including, but not limited to subcontracting and in supply chains,".

Remplacer "[, y compris]" par "[, notamment, mais non exclusivement]".

Sustitúyase "[incluso en régimen de subcontratación o en cadenas de suministro]" por "incluso, aunque sin limitarse a ello, en régimen de subcontratación o en cadenas de suministro".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	6
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the seventh line, *delete* ", according to national practice,".

Aux septième et huitième lignes, *supprimer* ", conformément à la pratique nationale,".

En la octava línea, *suprímase* ", de acuerdo con la práctica nacional,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	7 (b)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "contexts" by "circumstances, legislation, policies, practices".

Remplacer "des situations et des priorités" par "des situations, lois, politiques, pratiques et priorités".

Sustitúyase "los contextos específicos" por "las circunstancias, leyes, políticas y prácticas específicas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	7 (i)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace the clause by the following:

"the need to pay special attention to those who are especially vulnerable to the most serious decent work deficits in the informal economy including, but not limited to, women, young people, migrants, older people, indigenous and tribal peoples, persons affected by HIV or AIDS, persons with disabilities, domestic workers and subsistence farmers;"

Remplacer l'alinéa par le libellé suivant:

"la nécessité de prêter une attention particulière aux personnes qui sont particulièrement exposées aux plus graves déficits de travail décent dans l'économie informelle, notamment mais non exclusivement les femmes, les jeunes, les migrants, les personnes âgées, les peuples indigènes et tribaux, les personnes affectées par le VIH ou le sida, les personnes handicapées, les travailleurs domestiques et les personnes vivant de l'agriculture vivrière;"

Sustitúyase el apartado por el siguiente:

"la necesidad de prestar especial atención a las personas particularmente vulnerables a los déficits de trabajo decente más graves en la economía informal, incluidos, aunque sin limitarse a ellos, las mujeres, los jóvenes, los migrantes, las personas de edad, los pueblos indígenas y tribales, las personas afectadas por el VIH o el sida, las personas con discapacidad, los trabajadores domésticos y los agricultores de subsistencia;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	7 (i)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause by the following:

"the need to pay special attention to those who are especially vulnerable to the most serious decent work deficits in the informal economy including, but not limited to, women, young people, migrants, older people, indigenous and tribal peoples, persons affected by HIV or AIDS, persons with disabilities, domestic workers and subsistence farmers;"

Remplacer l'alinéa par le libellé suivant:

"la nécessité de prêter une attention particulière aux personnes qui sont particulièrement exposées aux plus graves déficits de travail décent dans l'économie informelle, notamment mais non exclusivement les femmes, les jeunes, les migrants, les personnes âgées, les peuples indigènes et tribaux, les personnes affectées par le VIH ou le sida, les personnes handicapées, les travailleurs domestiques et les personnes vivant de l'agriculture vivrière;"

Sustitúyase el apartado por el siguiente:

"la necesidad de prestar especial atención a las personas particularmente vulnerables a los déficits de trabajo decente más graves en la economía informal, incluidos, aunque sin limitarse a ellos, las mujeres, los jóvenes, los migrantes, las personas de edad, los pueblos indígenas y tribales, las personas afectadas por el VIH o el sida, las personas con discapacidad, los trabajadores domésticos y los agricultores de subsistencia;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	7 (i)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the second line *replace* "indigenous and tribal peoples" by "indigenous communities".

A la deuxième ligne, *remplacer* "aux peuples indigènes et tribaux" par "aux communautés autochtones".

En la segunda línea, *sustitúyase* "los pueblos indígenas y tribales" por "las comunidades indígenas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	7 (i)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the third line *replace* the words "[, domestic workers and subsistence farmers]" by the words "[and domestic workers]".

A la troisième ligne, *remplacer* "[, aux travailleurs domestiques et aux personnes vivant de l'agriculture vivrière]" par "[et aux travailleurs domestiques]".

En la tercera línea, *sustitúyase* "[los trabajadores domésticos y los agricultores de subsistencia]" por "[y los trabajadores domésticos]".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	7 (k)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

**Amendment submitted by the following Government Members:
 Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:**

Argentine (Argentina), Brésil (Brazil), Chili (Chile), Jamaïque (Jamaica), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago), République bolivarienne du Venezuela (Bolivarian Republic of Venezuela)

This amendment does not affect the English version.

Sans objet en français.

Sustitúyase "medidas destinadas a promover el cumplimiento" por "medidas de cumplimiento de la legislación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	7 (I)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

**Amendment submitted by the following Government Members:
 Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:**

Argentine (Argentina), Brésil (Brazil), Chili (Chile), Jamaïque (Jamaica), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago), République bolivarienne du Venezuela (Bolivarian Republic of Venezuela)

In the first line *replace* "deliberate evasion from" by "deliberately leaving".

Sans objet en français.

Esta enmienda no afecta a la versión española.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	8
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the following Government Members:
Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), République de Corée (Republic of Korea), Japon (Japan),
 Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Suisse (Switzerland)

Move Paragraph 9 before Paragraph 8.

Déplacer le paragraphe 9 avant le paragraphe 8.

Trasládese el párrafo 9 antes del párrafo 8.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	9
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the second line *insert* ", causes" after "characteristics".

A la deuxième ligne, *insérer* ", des causes" après " des caractéristiques".

En la segunda línea, *insértese* ", causas" después de "características".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	10
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the second line, *insert* "gradual" before "transition".

A la troisième ligne, *insérer* "progressive" après "transition".

En la tercera línea, *insértese* "gradual" después de "transición".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	10
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Argentine (Argentina), Brésil (Brazil), Chili (Chile), Jamaïque (Jamaica), Mexique (Mexico), Trinité-et-Tobago (Trinidad and Tobago), République bolivarienne du Venezuela (Bolivarian Republic of Venezuela)

In the third line, *replace* "or" by "as well as in".

A la deuxième ligne, *remplacer* "ou" par "ainsi que dans".

En la línea 2, *sustitúyase* "o" por ", así como".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	10
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the third line *insert* "and budgets" after "reduction strategies".

A la troisième ligne, *insérer* ", ainsi que dans les budgets" après "réduction de la pauvreté".

En la segunda línea, *insértese* ", y los presupuestos," después de "lucha contra la pobreza".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	10
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the third line, *replace* the words "taking into account, where appropriate," by "where appropriate, taking into account".

A la dernière ligne *remplacer* "en tenant compte, s'il y a lieu " par "s'il y a lieu, en tenant compte".

En la tercera y cuarta líneas, *sustitúyase* "tomando en consideración, cuando proceda," por "cuando proceda, tomando en consideración".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE
 FORMAL ECONOMY
 COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE
 INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE
 COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL
 A LA ECONOMIA FORMAL

Clause

Alinéa

11 (a)

Apartado

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the first line, *replace* "an inclusive growth strategy" by "strategies for sustainable development, poverty eradication and inclusive growth,".

A la première ligne, *remplacer* "une stratégie de croissance inclusive" par "de stratégies de développement durable, d'éradication de la pauvreté et de croissance inclusive,".

Sustitúyase "una estrategia de crecimiento incluyente" por "estrategias de desarrollo sostenible, erradicación de la pobreza y crecimiento incluyente,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	11 (f)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "discrimination", *add* "and gender-based violence".

Ajouter "et de la violence sexiste" après "discrimination".

Añádase "y la violencia de género" después de "discriminación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	11 (o)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "including", *replace* "regulated access to public space [and natural resources]" by "regulated access for use of public space and regulated access to public natural resources".

Après "notamment", *remplacer* "l'accès réglementé aux espaces publics [et aux ressources naturelles]" par "l'accès réglementé aux espaces publics en vue de leur utilisation et l'accès réglementé aux ressources naturelles publiques".

En la segunda línea, *sustitúyase* "incluido el acceso regulado a los espacios públicos [y los recursos naturales]" por "incluidos el acceso regulado a la utilización de los espacios públicos y el acceso regulado a los recursos naturales públicos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Clause	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Alinéa	11 (o)
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After "including", *replace* "regulated access to public space [and natural resources]" by "regulated access for use of public space and regulated access to public natural resources".

Après "notamment", *remplacer* "l'accès réglementé aux espaces publics [et aux ressources naturelles]" par "l'accès réglementé aux espaces publics en vue de leur utilisation et l'accès réglementé aux ressources naturelles publiques".

En la segunda línea, *sustitúyase* "incluido el acceso regulado a los espacios públicos [y los recursos naturales]" por "incluidos el acceso regulado a la utilización de los espacios públicos y el acceso regulado a los recursos naturales públicos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	13
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the current Paragraph by:

"Members should recognize the importance of safeguarding the opportunities of workers and economic units for income security in the transition to the formal economy by providing the means for such workers or economic units to acquire recognition of their existing property as well as by providing the means to formalize access to land and/or property rights."

Remplacer le paragraphe actuel par:

"Les Membres devraient reconnaître l'importance de préserver les possibilités de sécuriser le revenu des travailleurs et des unités économiques dans la transition vers l'économie formelle, en offrant à ces travailleurs ou unités économiques les moyens d'acquérir la reconnaissance de leur propriété existante ainsi que les moyens de formaliser l'accès à la terre et/ou aux droits de propriété."

Sustitúyase el párrafo actual por:

"Los Miembros deberían reconocer la importancia de preservar las oportunidades de los trabajadores y las unidades económicas en lo que atañe a garantizar la seguridad de sus ingresos durante la transición a la economía formal suministrando los medios para que estos trabajadores o unidades económicas obtengan el reconocimiento de su propiedad actual y proveyendo los medios para formalizar el acceso al derecho a la tierra y/o la propiedad".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

104th Session, Geneva, June 2015
 104^e session, Genève, juin 2015
 104.ª reunión, Ginebra, junio de 2015

COMMITTEE ON THE TRANSITION FROM THE INFORMAL TO THE FORMAL ECONOMY	Paragraph	
COMMISSION SUR LA TRANSITION DE L'ECONOMIE INFORMELLE À L'ECONOMIE FORMELLE	Paragraphe	13
COMISION SOBRE LA TRANSICION DE LA ECONOMIA INFORMAL A LA ECONOMIA FORMAL	Párrafo	

Amendment submitted by the following Government Members:

Amendement proposé par les Membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los Miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Cameroun (Cameroon), Congo (Congo), Egypte (Egypt), Ghana (Ghana), Kenya (Kenya), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), République démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Rwanda (Rwanda), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Soudan (Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

Insert in the first line, after the words "importance of", the words "legally acquired".

Insérer "légalement acquises" après "propriété".

Insértese, en la primera línea y después de "la tierra y la propiedad", las palabras "adquiridas legalmente".

